

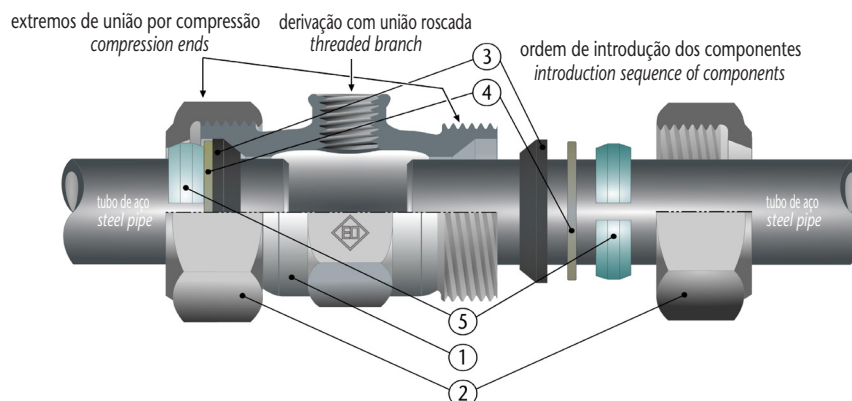
730R

JUNTAS RÁPIDAS FUNDIÇÃO MALEÁVEL, TÊ REDUÇÃO 1/2" a 2"

MALLEABLE CAST IRON FAST FITTINGS, REDUCING TEE 1/2" to 2"



Compressão com porca
Nut compression



DESCRIÇÃO DE COMPONENTES - COMPONENTS DESCRIPTION

Ítem	Descrição - Description	Material - Material
1	Corpo - Body	Fundição maleável - Malleable cast iron EN 1562
2	Porca de aperto - Tightening nut	Fundição maleável - Malleable cast iron EN 1562
3	Junta de estanquidade - Rubber seal	NBR Tipo GBL - Type GBL EN 682 ¹⁾
4	Anilha metálica plana - Washer	Aço normalizado - Normalised steel
5	Segmento metálico cônico de compressão - Locking ring	Aço normalizado - Normalised steel

CARACTERÍSTICAS BÁSICAS

- Acessórios de fundição maleável com extremos de compressão desenhados para tubos de aço.
- Corpos e porcas de aperto fabricados em fundição maleável conforme NP EN 1562 (EN-GJM-400-05):
 - * Mínimo 0,2% Limite Elástico ($R_{p0,2}$): 220 N/mm².
 - * Mínima Tensão de Rotura (R_m): 400 N/mm².
 - * Mínima Extensão após rotura ($A_{3,4}$): 5%.
 - * Máxima Dureza Brinell (HBW): 220 HB.
- Galvanizado por imersão a quente (mín. espessura 70 µm ; massa 500 gr/m²).
- Extremo de união por compressão:
 - * Junta de estanquidade NBR¹⁾ tipo GBL conforme NP EN 682.
 - * Anilha plana fabricada em aço normalizado.
 - * Segmento cônico de compressão fabricado em aço normalizado.
 - * Aperto: união rosca não estanque conforme NP EN ISO 228-1.
- Derivação com união rosca: rosca estanque conforme NP EN 10226-1 (tipo Rp).
- União de tubos aço conformes NP EN 10255 ²⁾ (séries M/H/L/L1 ou equivalentes), NP EN 10220 (tabela 1, série 1), NP EN 10216-1 e NP EN 10217-1.
- Resistentes a esforços axiais de tracção, permitem uma deslocação axial de ± 3 mm e um desalinhamento angular de ± 0,5°.
- Certificações de produto:
 - * Água Potável DVGW: W534 ; W270 ; CERT ZP 8500 / UBA BWGL Metalle ; ELASTOM / OFI ÜA.
 - * Gás DVGW: DIN 3387-1.

¹⁾ Opção EPDM apto para água potável (sob pedido específico).

²⁾ Para água potável usar tubos conformes a NP EN 10255 e galvanizados por imersão a quente (qualidade A1 conforme a NP EN 10240).

CONDIÇÕES DE TRABALHO ADMISSÍVEIS

- Água desde -20 até 80 °C : -0,8 a 16 bar (-0,08 MPa a 1,6 MPa).
- Gas desde -20 até 60 °C : máx. 5 bar (0,5 MPa).
- Ar comprimido temperatura ambiente : máx. 10 bar (1,0 MPa).
- Óleos e hidrocarbonetos apolares máx. 70 °C : máx. 15 bar (1,5 MPa).
- Todas as instalações devem cumprir os valores P-T segundo os requisitos legais especificados.
- Nunca posicionar no final da tubagem nem utilizar como tampão.
- Não válidas para gasolina.

BASIC FEATURES

- Malleable cast iron fittings with compression ends designed for steel pipes.
- Bodies and compression nuts made in malleable cast iron according EN 1562 (EN-GJM-400-05):
 - * Minimum 0,2% Proof Stress ($R_{p0,2}$): 220 N/mm².
 - * Minimum Tensile Strength (R_m): 400 N/mm².
 - * Minimum Elongation ($A_{3,4}$): 5%.
 - * Maximum Brinell Hardness (HBW): 220 HB.
- Hot dip galvanized (minimum thickness 70 µm; mass 500 gr/m²).
- Compression ends:
 - * Sealing gasket NBR¹⁾ type GBL acc. EN 682.
 - * Washer manufactured in normalised steel.
 - * Locking ring manufactured in normalised steel.
 - * Tightening: fastening threads according EN ISO 228-1.
- Threaded branch: joining threads according EN 10226-1 (Rp type).
- Joining of steel pipes according EN 10255 ²⁾ (series M/H/L/L1 or equivalent), EN 10220 (table 1, serie 1), EN 10216-1 and EN 10217-1.
- Resistant to axial tensile stresses, allow an axial displacement of ± 3 mm and an angular misalignment of ± 0,5°.
- Product certifications:
 - * Drinking Water DVGW: W534 ; W270 ; CERT ZP 8500 / UBA BWGL Metalle ; ELASTOM / OFI ÜA.
 - * Gas DVGW: DIN 3387-1.

¹⁾ Option EPDM suitable for drinking water (on special request).

²⁾ For drinking water use hot-dip galvanised tubes according to EN 10255 (quality A1 according to EN 10240).

PERMISSIBLE WORKING CONDITIONS

- Water from -20 up to 80 °C : -0,8 to 16 bar (-0,08 MPa to 1,6 MPa).
- Gas from -20 up to 60 °C : máx. 5 bar (0,5 MPa).
- Compressed air room temperature : max. 10 bar (1,0 MPa).
- Oils and apolaric hydrocarbons max. 70 °C : max. 15 bar (1,5 MPa).
- All installations has to meet the P-T values specified in the legal requirements.
- Never use at pipe end nor used as cap.
- No to be used with gasoline.

Rev.2-09.25

1/3



Polígono Industrial ATUSA - Agurain S/N - 01200 Salvatierra (Alava) España
Tel.: (+34) 945 18 00 00 Fax : (+34) 945 30 01 53 e-mail: ventas@atusagroup.com
www.atusagroup.com





APLICAÇÕES GERAIS

- Apto para tubos de aço com ou sem costura.
- Manutenção preventiva e correctiva de instalações já existentes.
- Modificação de instalações já existentes, substituindo parte da mesma ou incorporando novos elementos (válvulas, dispositivos de medição e controlo, etc...) que originalmente não estavam previstos.
- Instalações de ÁGUA FRIA POTÁVEL.
- Instalações Contra Incêndios.
- Instalações de Ar Comprimido e Industriais, indústria Automóvel e Máquinas.
- Instalações de Rega.
- Instalações de gases combustíveis (natural, cidade, GPL).

Observações:

Dada a complexidade, variedade e grande quantidade de especificações particulares de cada instalação, em conjunção com a existência de diversos factores que podem afectar as condições de trabalho e natureza do produto, é da responsabilidade do utilizador final realizar os ensaios necessários para garantir o correcto funcionamento do produto em cada aplicação concreta.

A instalação do produto deverá ser realizada e mantida seguindo os códigos de boa prática e/ou normas existentes.

VANTAGENS

- Prestações mecânicas superiores.
- Alta resistência à corrosão.
- Rápida e fácil substituição de tubos.
- Packing versátil.
- Válido para águas para consumo humano.
- Produto 100% Reciclável
- Produto 100% Europeu.

GENERAL APPLICATIONS

- Suitable for steel tubes (welded and not welded).
- Corrective and preventive maintenance of existing installations.
- Modification of an existing installation, substituting components or incorporating new elements (valves, measuring and control tools, etc.) that were not originally planned.
- Installations of Cold WATER for HUMAN consumption.
- Fire Fighting Installations.
- Pressured air pipe works, Industrial Installations, Automotive Industry and Machinery.
- Irrigation systems.
- Installations of combustible gases (natural, city, LPG).

Remarks:

Due to the complexity, variety and large number of particular specifications for each installation, along with the existence of diverse factors which can affect the working conditions and nature of the product, it is the responsibility of the end-user to carry out the necessary tests to ensure the proper functioning of the product in any specific application.

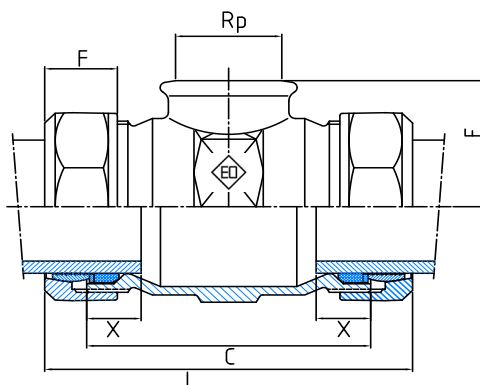
Product installation must be carried out and maintained following the good practice codes and/or updated technical standards.

ADVANTAGES

- High mechanical performances.
- High resistance to corrosion.
- Fast and easy substitution of tubes.
- Great packing versatility.
- Suitable for human water consumption.
- Product 100% Recyclable.
- Product 100% European.

730R

JUNTAS RÁPIDAS FUNDIÇÃO MALEÁVEL, TÊ REDUÇÃO 1/2" a 2"
MALLEABLE CAST IRON FAST FITTINGS, REDUCING TEE 1/2" to 2"



INFORMAÇÃO TÉCNICA - TECHNICAL INFORMATION

COD.	Descrição Description	Tubo de Aço Steel tube			Aperto Tightening	Ø A	Ø B	Dimensões aprox. - Approx. dimensions								Peso aprox. Weight aprox. (kg)
		DN	INCHES	Ø ext (mm)				C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	H (mm)	L (mm)	X _{max} (mm)	X _{min} (mm)	
730A5434	730A Galv 3/4"-1/2"-3/4"	20	3/4"	26,9	Porca - Nut	Rp 1/2	G 1 1/4	85	46	35	27	48	110	30	25	0,554
730A5535	730A Galv 1"-1/2"-1"	25	1"	33,7	Porca - Nut	Rp 1/2	G 1 1/2	85	51	40	28	55	110	30	25	0,718
730A5546	730A Galv 1"-3/4"-1"	25	1"	33,7	Porca - Nut	Rp 3/4	G 1 1/2	85	51	40	28	55	110	27	22	0,756
730A5636	730A Galv 1 1/4"-1/2"-1 1/4"	32	1 1/4"	42,4	Porca - Nut	Rp 1/2	G 2	100	60	45	28	67	125	38	30	0,840
730A5646	730A Galv 1 1/4"-3/4"-1 1/4"	32	1 1/4"	42,4	Porca - Nut	Rp 3/4	G 2	100	60	45	28	67	125	35	28	0,870
730A5656	730A Galv 1 1/4"-1"-1 1/4"	32	1 1/4"	42,4	Porca - Nut	Rp 1	G 2	100	60	45	28	67	125	32	27	0,970
730A5737	730A Galv 1 1/2"-1/2"-1 1/2"	40	1 1/2"	48,3	Porca - Nut	Rp 1/2	G 2 1/4	110	70	50	32	75	140	42	35	1,208
730A5747	730A Galv 1 1/2"-3/4"-1 1/2"	40	1 1/2"	48,3	Porca - Nut	Rp 3/4	G 2 1/4	110	70	50	32	75	140	39	32	1,258
730A5757	730A Galv 1 1/2"-1"-1 1/2"	40	1 1/2"	48,3	Porca - Nut	Rp 1	G 2 1/4	110	70	50	32	75	140	36	28	1,300
730A5767	730A Galv 1 1/2"-1 1/4"-1 1/2"	40	1 1/4"	42,4	Porca - Nut	Rp 1 1/4	G 2 1/4	110	70	50	32	75	140	31	25	1,402
730A5838	730A Galv 2"-1/2"-2"	50	2"	60,3	Porca - Nut	Rp 1/2	G 2 3/4	125	84	55	32	90	154	49	35	1,582
730A5848	730A Galv 2"-3/4"-2"	50	2"	60,3	Porca - Nut	Rp 3/4	G 2 3/4	125	84	55	32	90	154	46	35	1,650
730A5858	730A Galv 2"-1"-2"	50	2"	60,3	Porca - Nut	Rp 1	G 2 3/4	125	84	60	32	90	154	43	32	1,714
730A5868	730A Galv 2"-1 1/4"-2"	50	2"	60,3	Porca - Nut	Rp 1 1/4	G 2 3/4	125	84	60	32	90	154	39	31	1,788
730A5878	730A Galv 2"-1 1/2"-2"	50	2"	60,3	Porca - Nut	Rp 1 1/2	G 2 3/4	125	84	60	32	90	154	36	28	1,888

AVISO Importante : não modificar nem eliminar nenhum componente da instalação sem primeiro ter despressurizado e drenado completamente o circuito, caso contrário podem resultar graves danos pessoais e/ou materiais.

Important NOTICE : never remove or modify any piping component without first de-pressurizing and draining completely the installation. Failure to do it could result in serious personal injury and/or economical losses.

Nota : Devido ao constante desenvolvimento dos nossos produtos, o desenho e os dados fornecidos podem ser alterados sem aviso prévio.

Note : Due to the continuous development of our products, specifications may be changed without notification at any time.

Rev.2-09.25

3/3



Polígono Industrial ATUSA - Agurain S/N - 01200 Salvatierra (Alava) España
 Tel.: (+34) 945 18 00 00 Fax : (+34) 945 30 01 53 e-mail: ventas@atusagroup.com
www.atusagroup.com

